

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА ОБЩЕГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ И ИСТОРИИ ЯЗЫКА
ИМЕНИ Е. С. ОТИНА



УТВЕРЖДАЮ:

проректор по научно-методической
и учебной работе

Е.И. Скафа

23 апреля 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«Славянский язык (чешский)»

Направление подготовки:	45.03.01 Филология
Профиль подготовки:	Украинский язык и литература
Образовательная программа:	Бакалавриат
Квалификация:	Академический бакалавр
Форма обучения:	очная, заочная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ:

И.о. декана филологического факультета

Квашина Л. П.

«22» апреля 2020 г.

МП

Программа учебной дисциплины «Славянский язык (чешский)» составлена на основании ГОС ВПО по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утверждённого приказом Министерства образования и науки Донецкой Народной Республики № 452 от 20.04.2016 г., Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утверждённого приказом Министерством образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.; учебных планов по направлению подготовки 45.03.01. «Филология» (Профиль: Украинский язык и литература) (формы обучения: очная и заочная), разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:

канд. филол. наук, доц., доц. кафедры славянской
филологии и прикладной лингвистики



И. А. Кудрейко

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры славянской
филологии и прикладной лингвистики

Протокол № 9 от «16» апреля 2020 г.

И.о. заведующего кафедрой



И. А. Кудрейко

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией
факультета

Протокол № 9 от «20» апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической комиссии факультета



Н. А. Шокотко

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Учебная дисциплина «Славянский язык: чешский» относится к циклу базовой части профессионального блока дисциплин. Программа курса строится на предпосылке, что студенты владеют базовыми знаниями, полученными в рамках среднего общего полного образования в курсе таких дисциплин, как «Введение в славянскую филологию», «Введение в языкознание», «Общее языкознание».

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>		
Направление подготовки	45.03.01 Филология	
Профиль	Украинский язык и литература	
Образовательная программа	бакалавриат	
Квалификация	Академический бакалавр	
Количество содержательных модулей	3	
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	Дисциплина базовой части образовательной программы	
Формы контроля (МК, экзамен, зачет)	зачет, экзамен	
Показатели	очная форма обучения	заочная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	6	6
Год подготовки	4	4
Семестр	7,8	7,8
Количество часов	216	216
- лекционных	39	6
- практических, семинарских	50	10
- лабораторных		
- самостоятельной работы	127	200
в т.ч. индивидуальное задание		
Недельное количество часов,	5	
в т.ч. аудиторных	5	

3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель курса – расширить общелингвистическую подготовку студентов-филологов, обогатить их представление о родстве славянских языков, углубить знания об их происхождении, развитии, исторических связях, сформировать необходимый уровень владения чешским языком, обеспечить активное усвоение особенностей фонетической и грамматической систем современного чешского языка;

Задачи курса:

- ознакомить студентов с историей формирования чешского языка, тенденциями развития в ранний исторический период;
- выявить нюансы на фоне сходств системных и функциональных различий двух близкородственных славянских языков (русского и чешского);

-

- продемонстрировать исторические связи чешского языка с другими славянскими и неславянскими языками;
- развить практические навыки чтения и понимания чешских художественных текстов, а также текстов по филологии;
- освоить элементы речевой практики;
- познакомить с системой культурных ценностей, нашедших отражение в системе чешского языка.

Требования к результатам освоения дисциплины. Процесс изучения дисциплины «Славянский язык: чешский» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ГОС ВПО ДНР по направлению подготовки 45.03.01 Филология и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки 45.03.01 Филология (Профиль: Украинский язык и литература):

Дисциплина нацелена на формирование **общекультурных компетенций:**

- владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения (ОК-1);
- стремление к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства (ОК-6);
- умение критически оценивать собственные достоинства и недостатки, выбирать пути и средства развития первых и устранения последних (ОК-7);
- осознание социальной значимости своей профессии, высокая мотивация к профессиональной деятельности (ОК-8);

профессиональных компетенций:

- способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории русского языка, филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии (ПК-1);
- владение базовыми навыками сбора и анализа языковых фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий (ПК-2);
- способность применять полученные знания в области теории и истории русского языка, теории коммуникации, филологического анализа, интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-5);
- способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов (ПК-6);
- способность к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку в общеобразовательных учреждениях и образовательных учреждениях среднего профессионального образования (ПК-9);
- готовность к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с учащимися (ПК-11);

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

знать:

- основные сведения о системе современного чешского языка;
- особенности системы современного литературного чешского языка в сравнении с системой русского литературного языка;
- основные этапы развития чешского языка, наиболее важные исторические языковые процессы;
- признаки изученных грамматических явлений (видовременных форм глаголов, модальных глаголов и их эквивалентов, артиклей, существительных, степеней сравнения прилагательных и наречий, местоимений, числительных, предлогов);

- роль владения чешским языком в современном мире, особенности образа жизни, быта, культуры Чехии (всемирно известные достопримечательности, выдающиеся люди и их вклад в мировую культуру, сходство и различия в традициях родного края и изучаемого;

уметь:

- соотносить факты исторической грамматики чешского языка с аналогичными им явлениями в других славянских языках;

- определять западнославянские особенности чешского языка и характерные черты его своеобразия;

- читать и переводить на русский язык незнакомый текст, содержащий активно и пассивно усвоенную лексику и грамматику;

- осуществлять переводы несложных текстов на чешский язык;

- понимать как при зрительном восприятии, так и на слух, а также пересказывать на чешском языке текст, содержащий активно усвоенный лексико-грамматический материал;

- отвечать на вопросы и пользоваться усвоенным материалом в заданных, а также новых ситуациях речевого общения;

- читать аутентичные тексты разных жанров с полным пониманием основного содержания (определять тему, выделить основную мысль, главные факты, устанавливать логическую последовательность основных фактов текста);

- делать краткие сообщения, описывать события, передавать основную мысль услышанного, выражать свое отношение, свою точку зрения, делиться впечатлениями;

- ознакомить с культурой своего народа на чешском языке;

владеть:

- литературным произношением (правильно артикулировать звуки чешского языка в потоке речи, ставить ударение, интонационно оформлять предложения в условиях устного общения;

- навыками чтения и анализа чешских текстов;

- нормами речевого этикета и невербальной коммуникации;

- приобщением к ценностям мировой культуры через источники информации на чешском языке.

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
<i>Содержательный модуль 1. Место чешского языка в группе славянских языков, исторические предпосылки. Сравнительный анализ с восточнославянскими языками.</i>	
<i>Тема 1.</i>	Современный чешский национальный язык как один из развитых славянских языков с древними традициями, уникальный в социолингвистическом плане. Характеристика языковой ситуации современной ЧР. Литературный чешский язык (spisovná čeština) и обиходно-разговорный язык (obecná čeština), их различия.
<i>Тема 2.</i>	Чешский алфавит. Аутентичные буквы и звуки, диграфы и дифтонги. Диакритические знаки в чешском алфавите. Правила чтения и произношения. Фиксированное ударение. Особенности чешской орфоэпии. Согласные, близкие по произношению в русском и чешском языках. Система гласных. Краткие гласные а, о, и. Интонация. Глагол-связка в 3-м лице единственного числа.

	Согласные, отсутствующие в русском языке, их произношение. Особенности произношения в речевом потоке.
Тема 3.	Системные звуковые соответствия чешского и русского языков, отражение в них разных результатов фонетических изменений с праславянской эпохи. Анализ чешско-русских фонетических конфронтемов. Произношение мягких согласных <i>ň, t', d'</i> и их правописание, губных согласных перед <i>ě</i> . Произношение согласных звуков [h] и [ř].. Соответствия чешским долгим гласным в русском языке.
Тема 4.	Номинативный строй чешского предложения. Особенности построения чешского простого предложения. Вопросительное предложение, его особенности. Порядок слов в чешском предложении. Упражнения по конструированию чешского предложения и переводу с русского на чешский язык.
Тема 5.	Знакомство с национальной символикой, гимном Чехии. Отработка правильного чтения. Краткие и длинные гласные [e], [ě] и [i], [ī]. Смыслоразличительная роль долгих и кратких гласных. 1-е и 2-е лицо множественного числа настоящего времени глаголов <i>mít, dát, znát</i> и др. Отрицание при глаголе. Окончание прилагательных мужского и среднего рода в именительном падеже единственного числа.
Содержательный модуль 2. Основы грамматики современного чешского языка.	
Тема 6.	Имя существительное: общая характеристика. Грамматические категории имен существительных: род, число, падеж в сопоставлении с русским языком. Система склонения имен существительных, принципы распределения по типам склонения. Морфологический обзор имен прилагательных и местоимений.
Тема 7.	Со <i>říct o sobě? Osobní údaje</i> . Обзор чешской глагольной системы. Речевое общение: необходимые чешские фразы для передачи и получения личных данных, вопросов и ответов о лице, семье. <i>Vlastní životopis</i> (автобиография). <i>Konverzace</i> : работа с текстами, беседа о семье. Чешский глагол: его грамматические категории. Настоящее время глаголов, типы спряжения в настоящем времени.
Тема 8.	Форма глагола <i>být</i> при отрицании. Наречия на <i>-e/ě</i> . Предлог <i>do</i> . Произношение согласного [l]. Дифтонги [ou], [au], [eu]. Спряжение глагола <i>být</i> в настоящем времени. 3-е лицо множественного числа глаголов в настоящем времени.
Тема 9.	Прошедшее время: образование и спряжение. Числительные количественные и порядковые. Обозначение дат и времени в чешском языке. Названия дней, месяцев, времен года (в сопоставлении с русским языком). Относительные местоимения. Склонение относительных местоимений <i>jenž, jež</i> . Употребление относительных местоимений <i>co(ž), kdo(ž)</i> . Образование и употребление отглагольных существительных на <i>-tí, -ní, -ení</i> и прилагательных на <i>-ený, -ný, -tý</i> . Некоторые соответствия чешским формам сослагательного наклонения в русском языке.
Тема 10.	Общая характеристика словарного состава чешского языка. Важнейшие тематические группы. Системные чешско-русские лексические соответствия (конфронтемы): чешско-русские омонимы; чешско-русские синонимы, их виды: семантические, словообразовательные, стилистические. Анализ чешско-русских

	лексических конфронте. Образование женских наименований профессий, лиц по роду занятий от соответствующих мужских наименований: модели в чешском языке.
Тема 11	Необходимые чешские фразы для выражения чувства удовлетворения, желания поесть, попить, оценить блюдо. Конструкция «Мне нравится» для оценки предметов, лиц и др. и для оценки блюд. Речевые упражнения. Необходимые чешские фразы для совершения покупок. Названия магазинов, отделов в супермаркетах, продуктов, товаров. Повелительное наклонение глагола: образование и употребление. Грамматические упражнения. Система указательных местоимений, их особенности в сопоставлении с русским языком.
Тема 12.	Спряжение глаголов <i>nést, tisknout, psát, brát</i> в формах настоящего времени. Предлоги <i>kolem, přes, za, k, proti, po</i> . Лексическая тема «Наш город». Склонение существительных мужского рода на <i>-en</i> (тип <i>kámen</i>). Склонение существительных <i>kůň, přítel, obyvatel</i> . Родительный падеж множественного числа существительных женского рода мягкой разновидности. Сокращение долгих корневых гласных у существительных женского, мужского и среднего рода. Беглое <i>-e</i> у существительных мужского, женского и среднего рода. Предлог <i>před</i> .
Тема 13.	<i>Svátky ČR. Oslavy</i> . Имя прилагательное, степени сравнения прилагательных. Государственные праздники Чешской республики. Национальный праздник 28 октября. Народные праздники и обычаи. Степени сравнения имен прилагательных: <i>Stupňování</i> . Модели образования форм степеней сравнения. Грамматические упражнения.
Содержательный модуль 3. Лексика современного чешского языка, особенности перевода. Методика углубленного изучения языков западнославянской группы.	
Тема 14.	Лексика чешского языка. Влияние славянских и неславянских языков на чешский язык. <i>Studium. Univerzita</i> . Сослагательное наклонение. Лексический материал по теме «Образование. Университет». <i>Konverzace</i> : беседа об университете, об учебе в университете. Сослагательное наклонение глагола: образование, морфологические свойства, особенности употребления.
Тема 15.	Лексическая тема «Чешские легенды». Сложносочиненное предложение. Соединительная связь. Противительная связь. Разделительная связь. Усилительно-соединительная связь. Соединительная связь, выражающая следствие. Пояснительная связь.
Тема 16.	Лексическая тема «Моя будущая профессия». Порядок слов. Место сказуемого. Место определения. Место энклитик. Деепричастие. Обстоятельственные придаточные предложения места, времени, образа действия. Придаточные предложения следствия, причины, цели. Придаточные условные предложения. Придаточные предложения уступительные.
Тема 17.	<i>Česká republika: příroda, zajímavá místa</i> . Необходимые чешские фразы для получения информации о Чехии, ее достопримечательностях, городах. Географическое положение Чешской республики, рельеф, население. Прага – столица ЧР. <i>Památky Prahy</i> . Работа с картой ЧР. Работа с текстами о Чехии.
Тема 18.	Чешская этнография в оригинальных текстах (чтение и переводы литературных текстов, СМИ). Работа с научными оригинальными текстами, возможности использования источников на чешском языке

	при написании дипломной работы.
Тема 19.	Особенности поэтического перевода с чешского на русский, с русского на чешский языки.
Тема 20.	Перспективы освоения других языков западнославянской группы студентами-филологами, учитывая имеющуюся базу польского языка. Универсальный поликультурный подход к вопросу о методике изучения языков западнославянской, восточнославянской и южнославянской групп.

Тематический план

Содержательный модуль 1. Место чешского языка в группе славянских языков, исторические предпосылки. Сравнительный анализ с восточнославянскими языками												
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов											
	Очная форма обучения						Заочная форма обучения					
	всего	в т.ч.					всего	в т.ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
Тема 1. Современный чешский национальный язык как один из развитых славянских языков с древними традициями, уникальный в социолингвистическом плане. Характеристика языковой ситуации современной ЧР. Литературный чешский язык (spisovná čeština) и обиходно-разговорный язык (obecná čeština), их различия.		2	2		10							
Тема 2. Чешский алфавит. Аутентичные буквы и звуки, диграфы и дифтонги. Диакритические знаки в чешском алфавите. Правила чтения и произношения. Фиксированное ударение. Особенности чешской орфоэпии. Согласные, близкие по произношению в русском и чешском языках. Система гласных. Краткие гласные а, о, у. Интонация.		2	4		10							

Глагол-связка в 3-м лице единственного числа. Согласные, отсутствующие в русском языке, их произношение.											
Тема 3. Системные звуковые соответствия чешского и русского языков, отражение в них разных результатов фонетических изменений с праславянской эпохи. Анализ чешско-русских фонетических конфронтем. Произношение мягких согласных <i>ň, t', d'</i> и их правописание, губных согласных перед <i>ě</i> . Произношение согласных звуков <i>[h]</i> и <i>[ř]</i> .. Соответствия чешским долгим гласным в русском языке.		2	4		10						
Тема 4. Номинативный строй чешского предложения. Особенности построения чешского простого предложения. Вопросительное предложение, его особенности. Порядок слов в чешском предложении. Упражнения по конструированию чешского предложения и переводу с русского на чешский язык.		2	4		10						
Тема 5. Знакомство с национальной символикой, гимном Чехии. Отработка правильного чтения. Краткие и долгие гласные <i>[e], [ě]</i> и <i>[i], [ī]</i> . Смыслоразличительная роль долгих и кратких гласных. 1-е и 2-е лицо множественного числа настоящего времени глаголов <i>mít, dát, znát</i> и др. Отрицание при глаголе. Окончание прилагательных мужского и среднего рода в именительном падеже		2	2		10						

единственного числа.												
Итого по содержательному модулю 1	76	10	16		50							
Содержательный модуль 2. Основы грамматики современного чешского языка.												
Тема 6. Имя существительное: общая характеристика. Грамматические категории имен существительных: род, число, падеж в сопоставлении с русским языком. Система склонения имен существительных, принципы распределения по типам склонения. Морфологический обзор имен прилагательных и местоимений.		2	2		8							
Тема 7. Co říct o sobě? Osobní údaje. Обзор чешской глагольной системы. Речевое общение: необходимые чешские фразы для передачи и получения личных данных, вопросов и ответов о лице, семье. Vlastní životopis (автобиография). Konverzace: работа с текстами, беседа о семье. Чешский глагол: его грамматические категории. Настоящее время глаголов, типы спряжения в настоящем времени.		2	2		8							
Тема 8. Форма глагола být при отрицании. Наречия на -e/ě. Предлог do. Произношение согласного [l]. Дифтонги [ou], [au], [eu]. Спряжение глагола být в настоящем времени. 3-е лицо множественного числа глаголов в настоящем времени.		2	2		8							
Тема 9. Прошедшее время: образование и спряжение. Числительные количественные и порядковые. Обозначение		2	2		6							

<p>дат и времени в чешском языке. Названия дней, месяцев, времен года (в сопоставлении с русским языком). Относительные местоимения. Склонение относительных местоимений <i>jenž, jež</i>. Употребление относительных местоимений <i>co(ž), kdo(ž)</i>. Образование и употребление отглагольных существительных на <i>-tí, -ní, -ení</i> и прилагательных на <i>-ený, -ný, -tý</i>. Некоторые соответствия чешским формам сослагательного наклонения в русском языке.</p>											
<p>Тема 10. Общая характеристика словарного состава чешского языка. Важнейшие тематические группы. Системные чешско-русские лексические соответствия (конфронтемы): чешско-русские омонимы; чешско-русские синонимы, их виды: семантические, словообразовательные, стилистические. Анализ чешско-русских лексических конфронтем. Образование женских наименований профессий, лиц по роду занятий от соответствующих мужских наименований: модели в чешском языке.</p>		2	2		8						
<p>Тема 11. Необходимые чешские фразы для выражения чувства удовлетворения, желания поесть, попить, оценить блюдо. Конструкция «Мне нравится» для оценки предметов, лиц и др. и для оценки блюд. Речевые упражнения. Необходимые</p>		2	2		8						

<p>чешские фразы для совершения покупок. Названия магазинов, отделов в супермаркетах, продуктов, товаров. Повелительное наклонение глагола: образование и употребление. Грамматические упражнения. Система указательных местоимений, их особенности в сопоставлении с русским языком.</p>											
<p>Тема 12. Спряжение глаголов nést, tisknout, psát, brát в формах настоящего времени. Предлоги kolem, přes, za, k, proti, po. Лексическая тема «Наш город». Склонение существительных мужского рода на -en (тип kámen). Склонение существительных kůň, přítel, obyvatel. Родительный падеж множественного числа существительных женского рода мягкой разновидности. Сокращение долгих корневых гласных у существительных женского, мужского и среднего рода. Беглое -e у существительных мужского, женского и среднего рода. Предлог před.</p>		2	2		6						
<p>Тема 13. Svátky ČR. Oslavy. Имя прилагательное, степени сравнения прилагательных. Государственные праздники Чешской республики. Национальный праздник 28 октября. Народные праздники и обычаи. Степени сравнения имен прилагательных: Stupňování. Модели образования форм степеней сравнения. Грамматические</p>		2	2		6						

упражнения.												
Итого по содержательному модулю 2	90	16	16		58							
Содержательный модуль 3. Лексика современного чешского языка, особенности перевода. Методика углубленного изучения языков западнославянской группы.												
Тема 14. Лексика чешского языка. Влияние славянских и неславянских языков на чешский язык. Studium. Univerzita. Сослагательное наклонение. Лексический материал по теме «Образование. Университет». Konverzace: беседа об университете, об учебе в университете. Сослагательное наклонение глагола: образование, морфологические свойства, особенности употребления.		2	4		4							
Тема 15. Лексическая тема «Чешские легенды». Сложносочиненное предложение. Соединительная связь. Противительная связь. Разделительная связь. Усилительно-соединительная связь. Соединительная связь, выражающая следствие. Пояснительная связь.		2	2		4							
Тема 16. Лексическая тема «Моя будущая профессия». Порядок слов. Место сказуемого. Место определения. Место энклитик. Деепричастие. Обстоятельственные придаточные предложения места, времени, образа действия. Придаточные предложения следствия, причины, цели. Придаточные условные предложения. Придаточные предложения уступительные.		2	2	4	4							
Тема 17. Česká republika: příroda, zajímavá místa.		2	4		2							

Необходимые чешские фразы для получения информации о Чехии, ее достопримечательностях, городах. Географическое положение Чешской республики, рельеф, население. Прага – столица ЧР. Památky Prahy. Работа с картой ЧР. Работа с текстами о Чехии.												
Тема 18. Чешская этнография в оригинальных текстах (чтение и переводы литературных текстов, СМИ). Работа с научными оригинальными текстами, возможности использования источников на чешском языке при написании дипломной работы.		2	2		2							
Тема 19. Особенности поэтического перевода с чешского на русский, с русского на чешский языки.		2	2		2							
Тема 20. Перспективы освоения других языков западнославянской группы студентами-филологами, учитывая имеющуюся базу польского языка. Универсальный поликультурный подход к вопросу о методике изучения языков западнославянской, восточнославянской и южнославянской групп.		1	2		1							
Итого по содержательному модулю 3	50	13	18		19							
Всего часов	216	39	50		127							

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИОННЫХ, ПРАКТИЧЕСКИХ И ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

Темы лекционных занятий

№ п/п	Название темы	Количество часов
----------	---------------	---------------------

1.	Современный чешский национальный язык как один из развитых славянских языков с древними традициями, уникальный в социолингвистическом плане. Характеристика языковой ситуации современной ЧР. Литературный чешский язык (spisovná čeština) и обиходно-разговорный язык (obecná čeština), их различия.	2
2.	Чешский алфавит. Аутентичные буквы и звуки, диграфы и дифтонги. Диакритические знаки в чешском алфавите. Правила чтения и произношения. Фиксированное ударение. Особенности чешской орфоэпии. Согласные, близкие по произношению в русском и чешском языках. Система гласных. Краткие гласные а, о, и. Интонация. Глагол-связка в 3-м лице единственного числа. Согласные, отсутствующие в русском языке, их произношение.	2
3.	Системные звуковые соответствия чешского и русского языков, отражение в них разных результатов фонетических изменений с праславянской эпохи. Анализ чешско-русских фонетических конфронтов. Произношение мягких согласных ř, t', d' и их правописание, губных согласных перед ě. Произношение согласных звуков [h] и [ř].. Соответствия чешским долгим гласным в русском языке.	2
4.	Номинативный строй чешского предложения. Особенности построения чешского простого предложения. Вопросительное предложение, его особенности. Порядок слов в чешском предложении. Упражнения по конструированию чешского предложения и переводу с русского на чешский язык.	2
5.	Знакомство с национальной символикой, гимном Чехии. Отработка правильного чтения. Краткие и долгие гласные [e], [ě] и [i], [ī]. Смыслоразличительная роль долгих и кратких гласных. 1-е и 2-е лицо множественного числа настоящего времени глаголов mít, dát, znát и др. Отрицание при глаголе. Окончание прилагательных мужского и среднего рода в именительном падеже единственного числа.	2
6.	Имя существительное: общая характеристика. Грамматические категории имен существительных: род, число, падеж в сопоставлении с русским языком. Система склонения имен существительных, принципы распределения по типам склонения. Морфологический обзор имен прилагательных и местоимений.	2
7.	Co říct o sobě? Osobní údaje. Обзор чешской глагольной системы. Речевое общение: необходимые чешские фразы для передачи и получения личных данных, вопросов и ответов о лице, семье. Vlastní životopis (автобиография). Konverzace: работа с текстами, беседа о семье. Чешский глагол: его грамматические категории. Настоящее время глаголов, типы спряжения в настоящем времени.	2
8.	Форма глагола být при отрицании. Наречия на -e/ě. Предлог do. Произношение согласного [l]. Дифтонги [ou], [au], [eu]. Спряжение глагола být в настоящем времени. 3-е лицо множественного числа глаголов в настоящем времени.	2
9.	Прошедшее время: образование и спряжение. Числительные количественные и порядковые. Обозначение дат и времени в чешском языке. Названия дней, месяцев, времен года (в сопоставлении с русским языком). Относительные местоимения. Склонение относительных местоимений jenž, jež. Употребление относительных	2

	местоимений <i>co(ž), kdo(ž)</i> . Образование и употребление отглагольных существительных на <i>-tí, -ní, -ení</i> и прилагательных на <i>-ený, -ný, -tý</i> . Некоторые соответствия чешским формам сослагательного наклонения в русском языке.	
10.	Общая характеристика словарного состава чешского языка. Важнейшие тематические группы. Системные чешско-русские лексические соответствия (конфронтемы): чешско-русские омонимы; чешско-русские синонимы, их виды: семантические, словообразовательные, стилистические. Анализ чешско-русских лексических конфронтем. Образование женских наименований профессий, лиц по роду занятий от соответствующих мужских наименований: модели в чешском языке.	2
11.	Необходимые чешские фразы для выражения чувства удовлетворения, желания поесть, попить, оценить блюдо. Конструкция «Мне нравится» для оценки предметов, лиц и др. и для оценки блюд. Речевые упражнения. Необходимые чешские фразы для совершения покупок. Названия магазинов, отделов в супермаркетах, продуктов, товаров. Повелительное наклонение глагола: образование и употребление. Грамматические упражнения. Система указательных местоимений, их особенности в сопоставлении с русским языком.	2
12.	Спряжение глаголов <i>nést, tisknout, psát, brát</i> в формах настоящего времени. Предлоги <i>kolem, přes, za, k, proti, po</i> . Лексическая тема «Наш город». Склонение существительных мужского рода на <i>-en</i> (тип <i>kámen</i>). Склонение существительных <i>kůň, přítel, obyvatel</i> . Родительный падеж множественного числа существительных женского рода мягкой разновидности. Сокращение долгих корневых гласных у существительных женского, мужского и среднего рода. Беглое <i>-e</i> у существительных мужского, женского и среднего рода. Предлог <i>před</i> .	2
13.	<i>Svátky ČR. Oslavy</i> . Имя прилагательное, степени сравнения прилагательных. Государственные праздники Чешской республики. Национальный праздник 28 октября. Народные праздники и обычаи. Степени сравнения имен прилагательных: <i>Stupňování</i> . Модели образования форм степеней сравнения. Грамматические упражнения.	2
14.	Лексика чешского языка. Влияние славянских и неславянских языков на чешский язык. <i>Studium. Univerzita</i> . Сослагательное наклонение. Лексический материал по теме «Образование. Университет». <i>Konverzace</i> : беседа об университете, об учебе в университете. Сослагательное наклонение глагола: образование, морфологические свойства, особенности употребления.	2
15.	Лексическая тема «Чешские легенды». Сложносочиненное предложение. Соединительная связь. Противительная связь. Разделительная связь. Усилительно-соединительная связь. Соединительная связь, выражающая следствие. Пояснительная связь.	2
16.	Лексическая тема «Моя будущая профессия». Порядок слов. Место сказуемого. Место определения. Место энклитик. Деепричастие. обстоятельственные придаточные предложения места, времени, образа действия. Придаточные предложения следствия, причины, цели. Придаточные условные предложения. Придаточные предложения уступительные.	2
17.	<i>Česká republika: příroda, zajímavá místa</i> . Необходимые чешские фразы	2

	для получения информации о Чехии, ее достопримечательностях, городах. Географическое положение Чешской республики, рельеф, население. Прага – столица ЧР. <i>Památky Prahy</i> . Работа с картой ЧР. Работа с текстами о Чехии.	
18.	Чешская этнография в оригинальных текстах (чтение и переводы литературных текстов, СМИ). Работа с научными оригинальными текстами, возможности использования источников на чешском языке при написании дипломной работы.	2
19.	Особенности поэтического перевода с чешского на русский, с русского на чешский языки.	2
20.	Перспективы освоения других языков западнославянской группы студентами-филологами, учитывая имеющуюся базу польского языка. Универсальный поликультурный подход к вопросу о методике изучения языков западнославянской, восточнославянской и южнославянской групп.	1
	ВСЕГО	39

Темы лабораторных занятий

<i>№ п/п</i>	<i>Название темы</i>	<i>Количество часов</i>
1.	Современный чешский национальный язык как один из развитых славянских языков с древними традициями, уникальный в социолингвистическом плане. Характеристика языковой ситуации современной ЧР. Литературный чешский язык (<i>spisovná čeština</i>) и обиходно-разговорный язык (<i>obecná čeština</i>), их различия.	2
2.	Чешский алфавит. Аутентичные буквы и звуки, диграфы и дифтонги. Диакритические знаки в чешском алфавите. Правила чтения и произношения. Фиксированное ударение. Особенности чешской орфоэпии. Согласные, близкие по произношению в русском и чешском языках. Система гласных. Краткие гласные а, о, и. Интонация. Глагол-связка в 3-м лице единственного числа. Согласные, отсутствующие в русском языке, их произношение.	4
3.	Системные звуковые соответствия чешского и русского языков, отражение в них разных результатов фонетических изменений с праславянской эпохи. Анализ чешско-русских фонетических конфронтов. Произношение мягких согласных <i>ň, t', d'</i> и их правописание, губных согласных перед <i>ě</i> . Произношение согласных звуков <i>[h]</i> и <i>[ř]</i> .. Соответствия чешским долгим гласным в русском языке.	4
4.	Номинативный строй чешского предложения. Особенности построения чешского простого предложения. Вопросительное предложение, его особенности. Порядок слов в чешском предложении. Упражнения по конструированию чешского предложения и переводу с русского на чешский язык.	4
5.	Знакомство с национальной символикой, гимном Чехии. Отработка правильного чтения. Краткие и долгие гласные <i>[e], [ě]</i> и <i>[i], [ī]</i> . Смыслоразличительная роль долгих и кратких гласных. 1-е и 2-е лицо множественного числа настоящего времени глаголов <i>mít, dát, znát</i> и др.	2

	Отрицание при глаголе. Окончание прилагательных мужского и среднего рода в именительном падеже единственного числа.	
6.	Имя существительное: общая характеристика. Грамматические категории имен существительных: род, число, падеж в сопоставлении с русским языком. Система склонения имен существительных, принципы распределения по типам склонения. Морфологический обзор имен прилагательных и местоимений.	2
7.	Co říct o sobě? Osobní údaje. Обзор чешской глагольной системы. Речевое общение: необходимые чешские фразы для передачи и получения личных данных, вопросов и ответов о лице, семье. Vlastní životopis (автобиография). Konverzace: работа с текстами, беседа о семье. Чешский глагол: его грамматические категории. Настоящее время глаголов, типы спряжения в настоящем времени.	2
8.	Форма глагола být при отрицании. Наречия на -e/ě. Предлог do. Произношение согласного [l]. Дифтонги [ou], [au], [eu]. Спряжение глагола být в настоящем времени. 3-е лицо множественного числа глаголов в настоящем времени.	2
9.	Прошедшее время: образование и спряжение. Числительные количественные и порядковые. Обозначение дат и времени в чешском языке. Названия дней, месяцев, времен года (в сопоставлении с русским языком). Относительные местоимения. Склонение относительных местоимений jenž, jež. Употребление относительных местоимений co(ž), kdo(ž). Образование и употребление отглагольных существительных на -tí, -ní, -ení и прилагательных на -ený, -ný, -tý. Некоторые соответствия чешским формам сослагательного наклонения в русском языке.	2
10.	Общая характеристика словарного состава чешского языка. Важнейшие тематические группы. Системные чешско-русские лексические соответствия (конфронтемы): чешско-русские омонимы; чешско-русские синонимы, их виды: семантические, словообразовательные, стилистические. Анализ чешско-русских лексических конфронтем. Образование женских наименований профессий, лиц по роду занятий от соответствующих мужских наименований: модели в чешском языке.	2
11.	Необходимые чешские фразы для выражения чувства удовлетворения, желания поесть, попить, оценить блюдо. Конструкция «Мне нравится» для оценки предметов, лиц и др. и для оценки блюд. Речевые упражнения. Необходимые чешские фразы для совершения покупок. Названия магазинов, отделов в супермаркетах, продуктов, товаров. Повелительное наклонение глагола: образование и употребление. Грамматические упражнения. Система указательных местоимений, их особенности в сопоставлении с русским языком.	2
12.	Спряжение глаголов nést, tisknout, psát, brát в формах настоящего времени. Предлоги kolem, přes, za, k, proti, po. Лексическая тема «Наш город». Склонение существительных мужского рода на -en (тип kámen). Склонение существительных muž, přítel, obyvatel. Родительный падеж множественного числа существительных женского рода мягкой разновидности. Сокращение долгих корневых гласных у существительных женского, мужского и среднего рода. Беглое -e у существительных мужского, женского и среднего рода. Предлог před.	2

13.	Svátky ČR. Oslavy. Имя прилагательное, степени сравнения прилагательных. Государственные праздники Чешской республики. Национальный праздник 28 октября. Народные праздники и обычаи. Степени сравнения имен прилагательных: Stupňování. Модели образования форм степеней сравнения. Грамматические упражнения.	2
14.	Лексика чешского языка. Влияние славянских и неславянских языков на чешский язык. Studium. Univerzita. Сослагательное наклонение. Лексический материал по теме «Образование. Университет». Konverzace: беседа об университете, об учебе в университете. Сослагательное наклонение глагола: образование, морфологические свойства, особенности употребления.	4
15.	Лексическая тема «Чешские легенды». Сложносочиненное предложение. Соединительная связь. Противительная связь. Разделительная связь. Усилительно-соединительная связь. Соединительная связь, выражающая следствие. Пояснительная связь.	4
16.	Лексическая тема «Моя будущая профессия». Порядок слов. Место сказуемого. Место определения. Место энклитик. Деепричастие. обстоятельственные придаточные предложения места, времени, образа действия. Придаточные предложения следствия, причины, цели. Придаточные условные предложения. Придаточные предложения уступительные.	4
17.	Česká republika: příroda, zajímavá místa. Необходимые чешские фразы для получения информации о Чехии, ее достопримечательностях, городах. Географическое положение Чешской республики, рельеф, население. Прага – столица ЧР. Památky Prahy. Работа с картой ЧР. Работа с текстами о Чехии.	2
18.	Чешская этнография в оригинальных текстах (чтение и переводы литературных текстов, СМИ). Работа с научными оригинальными текстами, возможности использования источников на чешском языке при написании дипломной работы.	2
19.	Особенности поэтического перевода с чешского на русский, с русского на чешский языки.	2
20.	Перспективы освоения других языков западнославянской группы студентами-филологами, учитывая имеющуюся базу польского языка. Универсальный поликультурный подход к вопросу о методике изучения языков западнославянской, восточнославянской и южнославянской групп.	1
	ВСЕГО	50

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Организация самостоятельной работы студентов

№ п/п	Название темы	Количество часов
1.	Современный чешский национальный язык как один из развитых славянских языков с древними традициями, уникальный в	10

	социолингвистическом плане. Характеристика языковой ситуации современной ЧР. Литературный чешский язык (spisovná čeština) и обиходно-разговорный язык (obecná čeština), их различия.	
2	Чешский алфавит. Аутентичные буквы и звуки, диграфы и дифтонги. Диакритические знаки в чешском алфавите. Правила чтения и произношения. Фиксированное ударение. Особенности чешской орфоэпии. Согласные, близкие по произношению в русском и чешском языках. Система гласных. Краткие гласные а, о, и. Интонация. Глагол-связка в 3-м лице единственного числа. Согласные, отсутствующие в русском языке, их произношение.	10
3	Системные звуковые соответствия чешского и русского языков, отражение в них разных результатов фонетических изменений с праславянской эпохи. Анализ чешско-русских фонетических конфронтов. Произношение мягких согласных ň, t', d' и их правописание, губных согласных перед ě. Произношение согласных звуков [h] и [ř].. Соответствия чешским долгим гласным в русском языке.	10
4	Номинативный строй чешского предложения. Особенности построения чешского простого предложения. Вопросительное предложение, его особенности. Порядок слов в чешском предложении. Упражнения по конструированию чешского предложения и переводу с русского на чешский язык.	10
5	Знакомство с национальной символикой, гимном Чехии. Отработка правильного чтения. Краткие и долгие гласные [e], [ě] и [i], [ī]. Смыслоразличительная роль долгих и кратких гласных. 1-е и 2-е лицо множественного числа настоящего времени глаголов mít, dát, znát и др. Отрицание при глаголе. Окончание прилагательных мужского и среднего рода в именительном падеже единственного числа.	10
6	Знакомство с национальной символикой, гимном Чехии. Отработка правильного чтения. Краткие и долгие гласные [e], [ě] и [i], [ī]. Смыслоразличительная роль долгих и кратких гласных. 1-е и 2-е лицо множественного числа настоящего времени глаголов mít, dát, znát и др. Отрицание при глаголе. Окончание прилагательных мужского и среднего рода в именительном падеже единственного числа.	8
7	Co říct o sobě? Osobní údaje. Обзор чешской глагольной системы. Речевое общение: необходимые чешские фразы для передачи и получения личных данных, вопросов и ответов о лице, семье. Vlastní životopis (автобиография). Konverzace: работа с текстами, беседа о семье. Чешский глагол: его грамматические категории. Настоящее время глаголов, типы спряжения в настоящем времени.	8
8	Форма глагола být при отрицании. Наречия на -e/ě. Предлог do. Произношение согласного [l]. Дифтонги [ou], [au], [eu]. Спряжение глагола být в настоящем времени. 3-е лицо множественного числа глаголов в настоящем времени.	8
9	Прошедшее время: образование и спряжение. Числительные количественные и порядковые. Обозначение дат и времени в чешском языке. Названия дней, месяцев, времен года (в сопоставлении с русским языком). Относительные местоимения. Склонение относительных местоимений jenž, jež. Употребление относительных местоимений co(ž), kdo(ž). Образование и употребление отглагольных	6

	существительных на -tí, -ní, -ení и прилагательных на -ený, -ný, -tý. Некоторые соответствия чешским формам сослагательного наклонения в русском языке.	
10	Общая характеристика словарного состава чешского языка. Важнейшие тематические группы. Системные чешско-русские лексические соответствия (конфронтемы): чешско-русские омонимы; чешско-русские синонимы, их виды: семантические, словообразовательные, стилистические. Анализ чешско-русских лексических конфронтем. Образование женских наименований профессий, лиц по роду занятий от соответствующих мужских наименований: модели в чешском языке.	8
11	Необходимые чешские фразы для выражения чувства удовлетворения, желания поесть, попить, оценить блюдо. Конструкция «Мне нравится» для оценки предметов, лиц и др. и для оценки блюд. Речевые упражнения. Необходимые чешские фразы для совершения покупок. Названия магазинов, отделов в супермаркетах, продуктов, товаров. Повелительное наклонение глагола: образование и употребление. Грамматические упражнения. Система указательных местоимений, их особенности в сопоставлении с русским языком.	8
12.	Спряжение глаголов nést, tisknout, psát, brát в формах настоящего времени. Предлоги kolem, přes, za, k, proti, po. Лексическая тема «Наш город». Склонение существительных мужского рода на -en (тип kámen). Склонение существительных muž, přítel, obyvatel. Родительный падеж множественного числа существительных женского рода мягкой разновидности. Сокращение долгих корневых гласных у существительных женского, мужского и среднего рода. Беглое -e у существительных мужского, женского и среднего рода. Предлог před.	6
13.	Svátky ČR. Oslavy. Имя прилагательное, степени сравнения прилагательных. Государственные праздники Чешской республики. Национальный праздник 28 октября. Народные праздники и обычаи. Степени сравнения имен прилагательных: Stupňování. Модели образования форм степеней сравнения. Грамматические упражнения.	6
14.	Лексика чешского языка. Влияние славянских и неславянских языков на чешский язык. Studium. Univerzita. Сослагательное наклонение. Лексический материал по теме «Образование. Университет». Konverzace: беседа об университете, об учебе в университете. Сослагательное наклонение глагола: образование, морфологические свойства, особенности употребления.	4
15.	Лексическая тема «Чешские легенды». Сложносочиненное предложение. Соединительная связь. Противительная связь. Разделительная связь. Усилительно-соединительная связь. Соединительная связь, выражающая следствие. Пояснительная связь.	4
16.	Лексическая тема «Моя будущая профессия». Порядок слов. Место сказуемого. Место определения. Место энклитик. Деепричастие. Обстоятельственные придаточные предложения места, времени, образа действия. Придаточные предложения следствия, причины, цели. Придаточные условные предложения. Придаточные предложения уступительные.	4
17.	Česká republika: příroda, zajímavá místa. Необходимые чешские фразы для получения информации о Чехии, ее достопримечательностях,	2

	городах. Географическое положение Чешской республики, рельеф, население. Прага – столица ЧР. Památky Prahy. Работа с картой ЧР. Работа с текстами о Чехии.	
18.	Чешская этнография в оригинальных текстах (чтение и переводы литературных текстов, СМИ). Работа с научными оригинальными текстами, возможности использования источников на чешском языке при написании дипломной работы.	2
19.	Особенности поэтического перевода с чешского на русский, с русского на чешский языки.	2
20.	Перспективы освоения других языков западнославянской группы студентами-филологами, учитывая имеющуюся базу польского языка. Универсальный поликультурный подход к вопросу о методике изучения языков западнославянской, восточнославянской и южнославянской групп.	1
	ВСЕГО	127

7. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

Программой не предусмотрены

8. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1. Западнославянская группа языков (краткая характеристика). Лингвистические особенности чешского языка.
2. Краткие исторические сведения возникновения чешского языка.
3. Фонетические особенности чешского языка. Краткие и долгие гласные
4. Произношение согласных перед буквой ě.
5. Произношение согласных перед буквами i (í) и y (ý). Употребление букв Ě ě, ě ě, ě ě, ě ě
d' Произношение согласных š, ž, č. Дифтонги au, eu, ou
6. Словообразующие l и r. Употребление буквы ř
7. Употребление букв ch и h, g. Сочетания ji, jí.
8. Не обозначаемый на письме звук [j]. Употребление букв q, w, x.
9. Особенности чтения сочетания букв sh. Придыхание перед начальным гласным.
10. Чтение иноязычных имен и названий. Чтение заимствованных слов с особенностями в графическом оформлении.
11. Некоторые чешско-русские и русско-чешские «ложные друзья переводчика»
12. Глагол být 'быть' в настоящем времени. Глагол být 'быть' в будущем времени.
13. Глагол mít 'иметь' в настоящем времени. Устойчивые конструкции с глаголом mít.
14. Настоящее и будущее время глагола.
15. Прошедшее время глагола.
16. Модальные глаголы в чешском языке. Особенности спряжения глаголов vědět и jíst.
17. Склонение существительных женского рода.
18. Склонение существительных мужского рода.
19. Склонение существительных среднего рода.
20. Особенности склонения существительных латинского и греческого происхождения.
21. Склонение прилагательных с твёрдой основой и притяжательных местоимений můj, tvůj, svůj.
22. Склонение притяжательных прилагательных.

23. Причастия в чешском языке.
24. Некоторые употребительные причастия на –lý.
25. Так называемый «славянский перфект» типа máme zaseto.
26. Вопросительные местоимения kdo, co.
27. Относительные местоимения kdo (kdož), co (což).
28. Личные местоимения já, ty, my, vy. Возвратное местоимение.
29. Личное местоимение on, ona, ono.
30. Количественные числительные.
31. Порядковые числительные.
32. Собиранельно-видовые числительные.
33. Кратные числительные.
34. Морфологические особенности чешского языка.
35. Синтаксические особенности чешского языка.
36. Лексические особенности чешского языка.

6. ОБРАЗЕЦ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ

КОНТРОЛЬНЫЙ ТЕСТ (Вариант А)

Выберите правильный ответ:

1. Dnes jsem jel do práce_____.

- ☐ na autě
- ☐ autou
- ☐ autem
- ☐ na auto

2. Promiň, ale zítra ráno nemám_____.

- ☐ způsobilost
- ☐ hodiny
- ☐ čas
- ☐ počasí

3. Ahoj, jmenuji___Martina.

- ☐ si
- ☐ se
- ☐ jsem
- ☐ -

4. Už je pozdě. Musím _ .

- ☐ jet do dům
- ☐ do doma
- ☐ domů
- ☐ doma

5. Promiňte, ale nemluvím ____.

- ☐ češtinu
- ☐ po-česky
- ☐ češtině
- ☐ česky

6. Žiji v Česku, ale moje ____ žije v Rusku.

- ☐ vlast
- ☐ rodina
- ☐ rodiče
- ☐ kamarády

7. Již tři roky bydlím v ____.

- ☐ Prahe
- ☐ městě Praha
- ☐ Praze
- ☐ Pražské

8. Jsem ____ člověk, nemám peníze.

- ☐ bez peněz
- ☐ chudý
- ☐ bědný
- ☐ nemocný

9. Kolik je vám let?

- ☐ Je mi 25 hodin.
- ☐ Nejsem starý.
- ☐ Je mu 30 let.
- ☐ Je mi 39 let

10. Dej mi na sebe číslo, _____ ti ve středu.

- ☐ prozvoním
☐ zkusím
☐ zavolám
☐ zazvoním

Тестовое задание оценивается в 100 баллов. Зачетным считается выполнение 9 заданий = 60 баллов.

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет филологический

Направление подготовки: **45.03.01 «Филология»**

Профиль: **Украинский язык и литература**

Программа подготовки: **бакалавриат**

Семестр **7-й**

Учебная дисциплина **Славянский язык: чешский**

МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

ВАРИАНТ №1

1). Ответьте на вопросы:

Byl jste už letos na dovolené? Kde jste byl na dovolené? Kdy pojedete na dovolenou? Kam pojedete na dovolenou v příštím roce? Máte rád dovolenou v zimě nebo v létě? Dostal jste už poukaz na rekreaci? Kde jsou pěkná rekreační střediska v Rusku?

2). Спросите по-чешски:

Где он провел свой отпуск?

Куда он собирается поехать в этом году?

Получил ли он путевку?

3). Установите соответствия полногласных сочетаний в русском и чешском языках:

короткий, порог, колос, золото, дорога, голос;

mlátit, chlad, zdrav, strana, prach, hrách.

4). Ответьте на вопросы:

S kým jste byl v divadle? (žena, matka, sestra, teta, dívka, slečna)

Komu budete psát dopis? (Eva, sestra, babička, matka, Vlasta)

Co jste koupila? (zelenina, kniha, káva, polévka)

Koho jste viděla na koncertě? (slečny, učitelky, studentky)

5). Перепишите, образуя от существительных, взятых в скобки, соответствующие падежи:

Dnes budu mít k obědu maso se (zelenina)

Přineste mi bílou (káva) a minerální (voda)

Jakou máte (polévka)
 Představím vás své (matka a sestra)
 Pojedeme s (babička)
 Byl jste již v (Praha a Bratislava)

6). Переведите на чешский язык и напишите:

Я купил билеты в театр, в кино, на концерт. Дайте мне, пожалуйста, один билет в партер. Дайте мне, пожалуйста, билет на балкон. В котором часу начинается сеанс? Что идет сегодня в театре? Кто исполняет главную роль? Как вам нравится эта опера? Вы любите музыку? Вы часто бываете на концертах?

7). Ответьте на вопросы:

Chodíte rád do kina? Kdy jste byl naposledy v divadle? Který český film jste viděl? Kterou českou operu znáte? Byl jste už v Národním divadle? Chodíte rád na koncerty? Slyšel jste už o pražském hudebním festivalu „Pražské jaro“? Jsou ve vašem městě také filmové festivaly?

8). Сделайте литературный перевод текста:

Kalendář

Už delší dobu se studuje otázka reformy kalendáře. Dosavadní kalendář v plné míře nevyhovuje. Je rozdělen na 12 měsíců; některé z nich mají 30 dní, jiné 31 den a únor 28 nebo 29 dní.

Podle návrhu bude mít v budoucím kalendáři každý rok stejný počet dní, a to 364. Bude začínat vždy nedělí a končit dnem, který se bude nazývat „světovým dnem“. Tento den má být dnem volna a nebude se počítat do dní v týdnu. V přestupném roce by se zařadil druhý „světový den“ za 30. červen a opět by se nepočítal do dní v týdnu. Každé čtvrtletí má mít podle návrhu nového kalendáře 91 den, tj. 13 týdnů; začínalo by vždy nedělí a končilo sobotou. První měsíc každého čtvrtletí má mít 31 den a další dva měsíce po 30 dnech.

ВАРИАНТ №2

1). Образуйте предложения, употребляя следующие выражения:

Lístek do kina, sedět na balkóně (v přízemí), známý filmový herec, hrát hlavní roli, koupit si program, filmový festival, předprodej lístků, chodit do divadla, vidět operu, známý zpěvák, jít na koncert.

2). Переведите:

Мы пошли в кино. Мы встретимся у кинотеатра. Где станция метро? Мы говорим о метро. Она выпила чашку какао. Я в Чехии впервые. Вы уже были в Национальном театре? Мы живем в центре города. На завтрак у меня был чай и хлеб с маслом. Он нам рассказывал о столице Чехии.

3). Ответьте на вопросы:

S kým jste byl v kině? (hoch, delegát, dědeček, syn, student) Koho jste viděla na koncertě? (dirigent, zpěvák, doktor) O kom mluvili? (dědeček, inženýr, agronom, profesor)

4). Сделайте литературный перевод текста:

STAROMĚSTSKÝ ORLOJ

(Podle Aloise Jiráska: Staré pověsti české)

V Praze na Staroměstském náměstí je stará radnice s velkým orlojem. Když hodiny biji, stojí před orlojem vždy mnoho lidí. Dívají se na ciferník hodin, plný zlatých kruhů, na sochu smrti a lakomce, na dvanáct apoštolů a na kohouta, který kokrhá. Tento orloj sestrojil v patnáctém století mistr Hanuš.

Vypravuje se, že z různých měst a zemí přicházeli lidé a prosili mistra Hanuše, aby jim zhotovil podobné hodiny. Ale starosta města Prahy nechtěl, aby i jiné město mělo takový orloj. Proto se odhodlal k hroznému činu.

Byla noc, na ulicích tma a pusto. Mistr Hanuš seděl ve svém pokoji a pracoval. Tu se otevřely dveře a do pokoje vběhli tři muži, přepadli mistra a oslepili ho.

Zpráva o zločinu se rozlétla po celé Praze. Všude hledali zločince, ale marně. Mistr Hanuš seděl smutný ve svém pokoji. Na stole ležely plány a kresby, ale mistr neviděl nic. Toužil po práci, neboť práce — to byl jeho život.

Když cítil, že zemře, prosil jednoho svého bývalého žáka, aby s ním šel do Staroměstské radnice. Přišli ke stroji orloje. Slepý mistr naslouchal zvuku hodin a myslel na ty, kteří ho oslepili. Pak vztáhl ruku do stroje — a vše najednou utichlo. Hodiny se zastavily. Lidé běželi na radnici — a na zemi vedle stroje hodin našli umírajícího mistra Hanuše. A orloj stál a stál, a dlouho nebylo nikoho, kdo by ho spravil.

5). Образуйте и напишите именительный и винительный падежи множественного числа:

Student, profesor, Polák, Slovák, Čech, doktor, bratr, rolník, lenoch, moučník, knedlík, rohlík.

6). Переведите на русский язык (письменно):

Drazí přátelé, dovolte, abych Vám jménem všech našich kolegů upřímně poděkoval za Vaše srdečné uvítání. Jsme šťastni, že jsme se mohli s Vámi seznámit. Cítili jsme se jako doma. Nikdy na Vás a na Vaši krásnou zemi nezapomeneme.

7). Ответьте на вопросы:

V kolik hodin ráno vstáváte? Kdy začínáte pracovat? Kdy obědváte? V kolik hodin máte polední přestávku? V kolik hodin končíte práci? Kdy přicházíte domů? Kdy večeříte? V kolik hodin jdete spát? Kolik je hodin? Kdy odjíždí vlak do Moskvy? V kolik hodin na mne budete čekat? V kolik hodin na vás mohu počkat? Kolik hodin je v Moskvě, když v Praze jsou dvě hodiny?

8). Образуйте вопросы:

Byli jsme v pražském obchodním domě „Bílá labuť“. — Tvoje sestra si koupila hedvábný šátek. — Prodávají tam odpolední a večerní šaty. — Máte novou sukni. — Ta hedvábná blůza nebyla drahá. — Odpoledne jsme byli na módní přehlídce. — Zítra chceme jít do Domu obuvi. — Škoda, že jsem neměl s sebou víc peněz. — Moje sestra musí mít stále něco nového.

Работа оценивается в 100 баллов. Зачетным считается выполнение 4 заданий = 60 баллов.

Критерии оценивания модульного контроля

Номер задания	Количество баллов
Каждое задание оценивается в 6, 5 баллов	
15 заданий = 100 баллов	
Всего 100	

7. ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Кафедра общего языкознания и истории языка имени Е. С. Отина
ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет филологический

Направление подготовки: **45.03.01 «Филология»**

Профиль: **Украинский язык и литература**

Программа подготовки: **бакалавриат**

Семестр VIII (ДО и ЗО)

Учебная дисциплина **Славянский язык: чешский**

Экзаменационный билет № 1

1. Польский язык в системе славянских языков.
2. Лексика польского языка. Приветствия, прощания, извинения, благодарность.
Утверждено на заседании кафедры общего языкознания и истории языка имени Е. С. Отина

Протокол № 1 _____ от _____ г.

Заведующий кафедрой _____ доц. Кудрейко И.А..

Экзаменатор _____ доц. Шокотко Н. А.

Критерии оценивания экзамена

Номер задания	Количество баллов
1	50
2	50
Всего	100 баллов

8. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ (см. выше)

9. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

По курсу предполагается проведение промежуточной аттестации в виде модульного контроля и экзамена. Экзамен сдают студенты с целью повышения рейтинга.

Распределение баллов, которые могут получить студенты в процессе изучения дисциплины

Организационно-учебная работа студента	СРС			Всего
	Индивидуальная работа	Модульный контроль	Индивидуальная творческая работа	
Макс баллов	max _____ баллов	Макс 100 баллов		100 баллов
	Не предусмотрена программой		Не предусмотрена программой	

Шкала соответствия баллов национальной шкале

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
A	90-100	5 (отлично)	зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

*Критерии оценки знаний по ECTS (максимальная сумма баллов - 100)***90-100 баллов, «А», «отлично»**

- 100%-ое усвоение теоретического материала, излагаемого на лекционных занятиях;
- выполнение всех обязательных требований на 95-100 %;
- уверенное владение терминологическим аппаратом курса;
- выполнение обязательных и дополнительных заданий в полном объеме;
- квалифицированная работа со специальной и справочной литературой;
- активная и максимально продуктивная работа в аудитории и при подготовке к занятиям;
- демонстрация прочных умений и навыков практического использования полученных теоретических знаний в процессе работы с языковым материалом;
- отсутствие пропусков лекционных и практических занятий (без уважительных причин); своевременное и безукоризненное выполнение всех требований преподавателя по проведению СРС и индивидуальной работы во внеаудиторное время;
- грамотное и содержательное ведение конспектов лекций, конспектов по подготовке к практическим занятиям; своевременное и самостоятельное выполнение домашних заданий в соответствии с рабочим планом преподавателя;
- своевременная сдача учебных материалов для проверки;
- обязательные отработки пропущенных занятий, посещение консультаций, своевременная явка на индивидуальное собеседование и другие контрольные занятия, проводимые преподавателем по его рабочему графику;
- отличное и своевременное выполнение творческих домашних заданий и контрольных работ;
- отличное выполнение аудиторных контрольных работ (в том числе модульных);
- квалифицированная работа со специальной и справочной литературой;
- выполнение дополнительных заданий с целью улучшения результата знаний по отдельным темам содержательных модулей (индивидуальная работа, которая проводится в течение семестра по желанию студента);
- умение логично, непротиворечиво, последовательно разъяснять понятия, явления, делать выводы;
- знание норм современного русского литературного языка и умелое владение ими, высокая речевая и языковая компетенция.

Допускаются некоторые неточности, 1–2 недочета при выполнении перечисленных требований, которые не влияют на общий высокий уровень подготовки студента.

80–89 баллов, «В», «хорошо».

- 90%-ное усвоение теоретического материала, излагаемого в лекционном курсе;
- выполнение всех обязательных требований на 80-85 %;
- умение дать без существенных ошибок определения, разъяснить понятия, делать непротиворечивые выводы;
- качественное владение терминологическим аппаратом курса;
- умелая работа с дополнительной литературой;
- выполнение обязательных и дополнительных заданий в полном объеме при допущении несущественных неточностей;
- активная и продуктивная работа в аудитории и при подготовке к занятиям;
- демонстрация хороших знаний и умений практического использования теоретического материала в процессе анализа языкового материала;
- отсутствие пропусков лекционных и практических занятий; своевременное выполнение требований преподавателя по организации СРС и индивидуальной работе в соответствии с учебным графиком во внеаудиторное время;
- грамотное и систематическое ведение конспектов лекций, аккуратное оформление других учебных материалов, имеющих отношение к практическим занятиям; своевременная сдача конспектов на проверку;
- обязательные отработки пропущенных занятий, своевременная явка на консультации и на индивидуальное собеседование;
- своевременное и самостоятельное выполнение домашних (в том числе творческих) работ, а также контрольных работ (в том числе модульных), проводимых в аудитории;
- оценка модульных контрольных работ на «хорошо»;
- знание основных норм современного русского литературного языка и достаточно качественное владение ими (при допущении 2-3 негрубых ошибок), хороший уровень речевой и языковой компетенции.

Допускаются некоторые неточности, 1–3 недочета при выполнении перечисленных требований, которые не влияют на общий хороший уровень подготовки студента.

75–79 баллов, «С», «хорошо».

- 80%-ное усвоение теоретического материала, излагаемого в лекционном курсе;
- выполнение всех обязательных требований на 75-80 %;
- хорошее владение знаниями по теории;
- теоретический материал, изложенный на лекциях, в целом усвоен хорошо, однако полученные теоретические знания не всегда адекватно соотносятся с практикой анализа и умением самостоятельно использовать полученные знания при анализе языкового материала;
- хорошее владение терминологией курса с умением понятно её дефинировать;
- достаточный уровень умения работы с литературой;
- выполнение обязательных и некоторых дополнительных заданий в достаточном объеме при допущении нескольких неточностей;
- активная, но нерегулярная работа в аудитории и при подготовке к занятиям;
- имеются пропуски лекционных и практических занятий, не все домашние контрольные, творческие работы по уважительной причине выполнялись своевременно.
- отсутствие 20% домашних заданий;
- оценка модульных контрольных работ на «хорошо»;
- достаточное владение нормами современного русского литературного языка при допущении 3-5 негрубых отступлений от норм.

Названное количество баллов сохраняется при условии обязательных отработок всех пропущенных занятий и самостоятельном выполнении дополнительных заданий в установленные преподавателем сроки.

70-74 балла, «D», «удовлетворительно».

- 70%-ное усвоение теоретического материала, излагаемого в лекционном курсе;
- выполнение всех обязательных требований на 70-75 %;
- отсутствие полного объема теоретических знаний;
- знание содержания материала не в полном объеме и без требуемой глубины и осмысленности;
- умение в целом анализировать фактический материал, но бессистемно с допущением неточностей, неполноты или явных противоречий;
- неумение самостоятельно применять теоретический материал в практической работе;
- поверхностное владение теоретическим материалом, отражающемся в неуверенном, не всегда качественном практическом применении;
- не вполне качественная работа с литературой;
- пропуски практических и лекционных занятий; выполнение всех заданий (аудиторных и домашних) на «удовлетворительно»;
- отсутствие активности на практических занятиях;
- нерегулярная и не всегда продуктивная работа в аудитории, недостаточная подготовка к занятиям;
- нерегулярные отработки пропущенных занятий; неявка на индивидуальное собеседование в соответствии с графиком преподавателя;
- отсутствие в конспектах 60% лекционного материала; небрежное, с большим количеством ошибок ведение конспектов при подготовке к практическим занятиям;
- отсутствие 60% домашних заданий; несвоевременная сдача конспектов на проверку;
- оценка модульных контрольных работ на «удовлетворительно»;
- владение в целом нормами СРЛЯ при допущении речевых ошибок, неточности словоупотребления и недостаточной речевой компетенции.

Названное количество баллов сохраняется при условии обязательных отработок всех пропущенных занятий и самостоятельном выполнении дополнительных заданий в установленные преподавателем сроки.

60-69 баллов, «E», «удовлетворительно».

- выполнение всех требований на 60%;
- выполнение 60% обязательных заданий при наличии некоторых ошибок и недостатков;
- слабое владение теоретическим материалом курса, неумение использовать полученные знания в практической работе при анализе языкового материала;
- знание материала частичное или поверхностное;
- работа литературой носит несистематический характер, навык слабый;
- пропуски занятий, в том числе без уважительных причин; несвоевременные отработки пропущенного материала;
- пропуски занятий до 20%;
- наличие неотработанных тем;
- отсутствие в конспектах 50% лекционного материала, а также практических заданий в соответствии с графиком самостоятельной работы, предложенным преподавателем;
- небрежное оформление конспектов, отсутствие вовремя выполненных домашних заданий и несвоевременная сдача конспектов на проверку;
- оценка модульных контрольных работ на «удовлетворительно»;
- недостаточное владение нормами СРЛЯ с допущением некоторых грубых ошибок, сбивчивости, ограниченности словаря, слабой речевой компетенции.

Названное количество баллов сохраняется при условии обязательных отработок всех пропущенных занятий и самостоятельном выполнении дополнительных заданий в установленные преподавателем срок

35-59 баллов, FX, «неудовлетворительно с возможностью повторной сдачи»

- выполнение обязательных заданий на 30-50%;
- крайне поверхностное знание понятий курса;
- частичное знание терминологии, слабое владение ею;
- усвоение теоретического материала 30-40%;
- отсутствие навыков самостоятельно использовать полученные знания в практической деятельности;
- пропуск занятий от 20% до 30%;
- пассивное посещение занятий и нерегулярная подготовка;
- наличие неотработанных тем и задолженностей (более 20%);
- систематическая неявка на отработки пропущенных занятий;
- невыполнение требований преподавателя по организации самостоятельной работы, в том числе невыполнение домашних контрольных работ, невыполнение индивидуальных заданий;

- отсутствие логики в рассуждениях;
- неудовлетворительная оценка контрольных работ;
- ограниченное владение нормами СРЛЯ, слабо развитая речь.

0-34 балла, «F», «неудовлетворительно с обязательным повторным изучением дисциплины»

- выполнено менее 30% обязательных заданий;
- не усвоено более 50% теоретического материала;
- полное не владение терминологическим аппаратом;
- отсутствие элементарных навыков анализа языкового материала;
- пропущено свыше 40% занятий;
- регулярные или систематические пропуски занятий без уважительных причин;
- неявка на отработки пропущенных занятий и на индивидуальные консультации;
- невыполнение домашних (в том числе творческих) заданий;
- отсутствие конспектов и другой учебной документации;
- слабое владение нормами СРЛЯ, безграмотность.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Для проведения лекционных и семинарских занятий требуется аудитория на поток или на академическую группу, оборудованная меловой доской или доской с маркером.

11. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
<i>Основная литература</i>			
1.	Ahoj! Учебное пособие по чешскому языку для начинающих: учеб. пособ./авт.-сост. Шокотко Н.А; ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет». – Донецк, 2020. – 210 с.	В печати	+

12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. Электронный каталог ДонНУ <http://library.donnu.ru/catalog/>
2. Электронный архив ДонНУ <http://repo.donnu.ru:8080/jspui/>
3. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <https://elibrary.ru/defaultx.asp>
4. Электронная библиотека диссертаций РГБ <https://dvs.rsl.ru/>
5. Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» <https://www.biblio-online.ru/>
6. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» http://biblioclub.ru/index.php?page=book_blocks&v
7. ЭБС Znanium.com <http://znanium.com/>
8. Электронно-библиотечная система ibooks.ru (Айбукс-ру) <https://ibooks.ru/>
9. Научная электронная библиотека «Киберленинка» <https://cyberleninka.ru/>
10. Российский электронный журнал «Мир истории» <http://www.historia.ru/>
11. Справочно-информационный портал Грамота.ру. <http://www.gramota.ru/>
12. Национальный корпус русского языка <http://www.ruscorpora.ru/>
13. Сайт Института языкознания РАН <http://iling-ran.ru/main/>
14. Сайт Института лингвистических исследований РАН <https://iling.spb.ru/>

13. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614);
2. MicrosoftOffice (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия № 46472919);
3. MicrosoftVisualStudio (лицензия программы DreamSpark для высших учебных заведений);
4. Лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: FreeLab, Scilab, R Studio, Python, Eclipse, FreePascal, TriesMode, Prolog, Антивирус Касперского, LinuxFedora, LibreOffice, AdobeAcrobatReader, xPDF, Blender, КОМПАС-3D LT, Paint.NET, Gimp.

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании кафедры общего языкознания и истории языка имени Е. С. Отина с изменениями (без изменений) на _____ год.

Протокол заседания кафедры общего языкознания и истории языка имени Е. С. Отина № _____ от _____ 2020 года.

Зав. кафедрой _____ доц. Н. А. Ярошенко